



SAS-VIEW30

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 8)

MODE D'EMPLOI (p. 14)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 20)

MANUALE (p. 26)

MANUAL DE USO (p. 32)

MANUAL (p. 38)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 44)

KÄYTTÖOHJE (s. 50)

BRUKSANVISNING (s. 56)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 62)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 68)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 74)

BRUGERVEJLEDNING (s. 80)

VEILEDNING (s. 86)

ИНСТРУКЦИЯ (92 стр.)

KILAVUZ (s. 98)

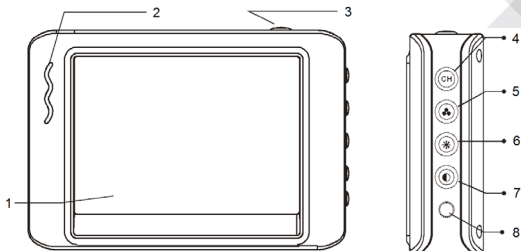
NÁVOD (s. 104)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 110)



Wireless Rear View System

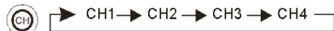
Description monitor



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. TFT/LCD screen | 5. Colour, B/W button |
| 2. ON/OFF indicator | 6. Brightness button |
| 3. ON/OFF button | 7. Contrast button |
| 4. Channel select button | 8. DC 12 V button |

Channel selection

Push the button to switch between the available receiving channels



Colour, B/W adjustment

Push the button to switch between colour and black/white



Brightness adjustment

Push the button to adjust the brightness

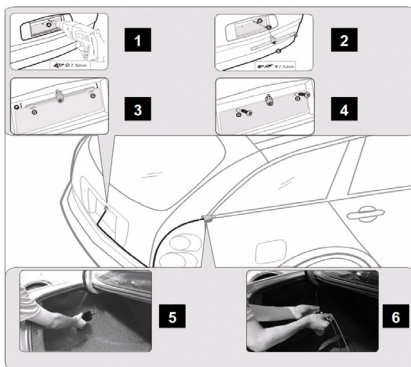


Contrast adjustment

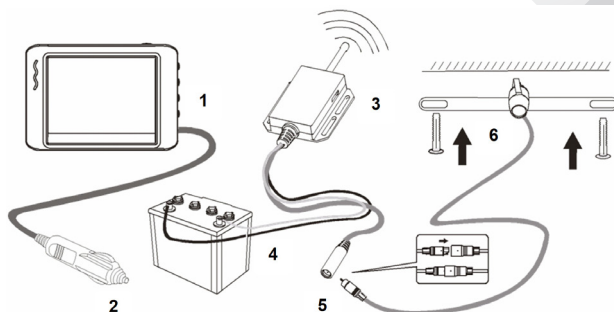
Push the button to adjust the contrast



Wiring diagram



1. Remove the license plate and holder. Drill a hole $\varnothing$ 7.5 mm for the cable of the camera
 2. Put the cable of the camera through the hole
 3. Mount the camera bracket together with the license plate and holder
 4. Put the screws back
 5. Choose a suitable place for the positioning of the transmitter
 6. Connect the cables. See the diagram below for further details
- Note:** Each circumstance could require a different way of installation



1. Connect the DC plug of the cigarette lighter cable to the DC 12 V input of the monitor
2. Connect the cigarette lighter plug to the car cigarette lighter connection (or other power source or vehicle)
3. Set the transmitter switch to a channel (1, 2, 3 or 4) and check which offers the best reception. On the monitor select the same channel by pushing the channel button until the monitor shows the picture of the camera
4. Connect the power cable (red/black) to a battery power source
5. Connect the mini plug (2.5 mm) of the camera to the contra plug (2.5 mm) of the cable of the transmitter
6. Camera mounted on the separate bracket (included)



ENGLISH



Screw the small metal square plate to the gooseneck bracket. Slide the back of the monitor over the metal plate to attach the monitor to the gooseneck bracket.



Attach the antenna to the antenna connection on the back of the monitor.

Specifications

Monitor

Voltage:	DC 12 V
Consumption current:	280 mA
Operation temperature:	-10 °C–50 °C
Operation humidity:	85% (max.)
Display format:	320 x 240
Screen size:	3.5" (diagonal)
Receiving frequency:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Receiving sensitivity:	-85 dBm
Video system:	PAL/NTSC
Dimensions:	102 x 71 x 25 mm

Camera

Imaging sensor:	CMOS
System:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontal resolution:	380 TV Lines
View angle:	120°
S/N ratio:	48 dB



Consumption current:

200 mA

Voltage:

DC 12 V

Working temperature:

-20 °C–70 °C

Dimensions:

ø24 x 38 mm

Dust/water protection:

IP44 (protect against solid items >1 mm and
also water splashing from all directions)

Transmitter

Transmitting frequency:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz

Transmission power:

10 mW

Bandwidth:

18 MHz

Voltage:

DC 12–16 V

Unobstructed effective range:

50 m

Dimensions:

55 x 49 x 10 mm

ENGLISH



ENGLISH



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

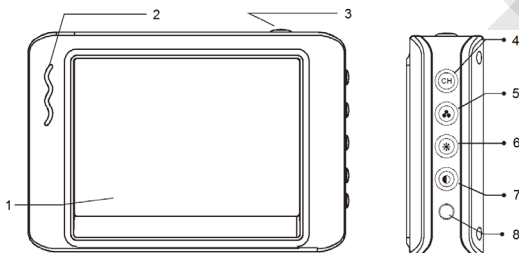
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

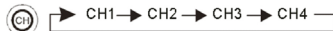
Bedienelemente und Funktionen am Monitor



- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. TFT/LCD-Bildschirm | 5. Umschalter Farbe, Schwarz/Weiß |
| 2. EIN/AUS Statusanzeige | 6. Helligkeit |
| 3. EIN/AUS | 7. Kontrast |
| 4. Kanalwahl | 8. DC 12 V Eingang |

Kanalwahl

Durch drücken dieser Taste schalten Sie zwischen den Kanälen um



Umschalter Farbe, Schwarz/Weiß

Durch drücken dieser Taste schalten Sie zwischen Farbe und Schwarz/Weiß um



Helligkeit

Durch drücken dieser Taste stellen Sie die Helligkeit ein

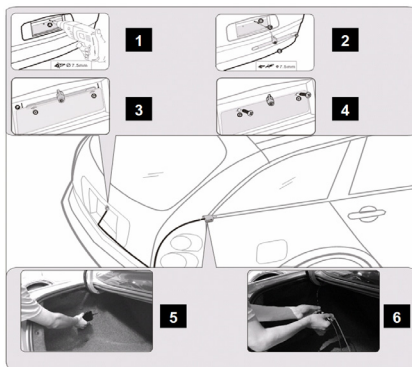


Kontrast

Durch drücken dieser Taste stellen Sie den Kontrast ein

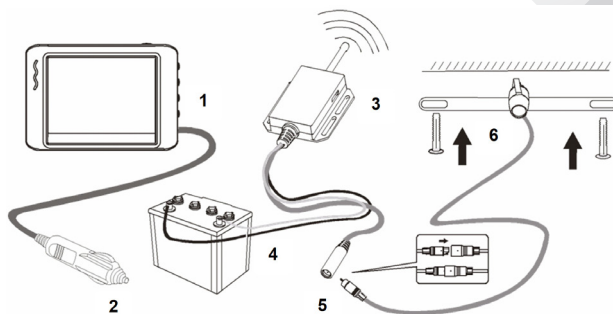


Verkabelung



1. Nehmen Sie Nummernschild und Nummernschildhalterung ab. Bohren Sie ein $\varnothing$ 7,5 mm Loch für das Kamerakabel
2. Führen Sie das Kamerakabel durch das Loch
3. Montieren Sie die Kamerahalterung gemeinsam mit Nummernschild und Nummernschildhalterung
4. Schrauben Sie das Nummernschild wieder an
5. Wählen Sie einen geeigneten Montageort für den Sender
6. Schließen Sie die Kabel an. Finden Sie Einzelheiten zum Anschluss im Verkabelungsdiagramm

Hinweis: Der Einbau richtet sich nach Ihrem Fahrzeug



1. Schließen Sie den DC Stecker des Zigarettenanzünderkabels am 12 V DC Eingang des Monitors an
2. Schließen Sie den Zigarettenanzünderstecker am Zigarettenanzünder an (oder an einer anderen Stromversorgung im Fahrzeug)
3. Stellen Sie den Sender auf einen Kanal (1, 2, 3 oder 4) für besten Empfang ein. Wählen Sie mit dem Kanalschalter am Monitor den gleichen Kanal, bis Sie das Kamerabild sehen
4. Schließen Sie das Stromkabel (rot/schwarz) an die Batterie an
5. Schließen Sie den Ministecker (2,5 mm) der Kamera an der Buchse (2,5 mm) des Senderkabels an
6. Montieren Sie die Kamera an der Halterung (mitgeliefert)



Schrauben Sie die kleine quadratische Metallplatte auf den Schwanenhals. Schieben Sie die Rückseite des Monitors auf die Metallplatte und befestigen Sie ihn an der Schwanenhalshalterung.



Befestigen Sie die Antenne an der Antennenbuchse auf der Rückseite des Monitors.

Spezifikationen

Monitor

Spannung:	DC 12 V
Stromaufnahme:	280 mA
Betriebstemperatur:	-10 °C–50 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit:	85 % (max.)
Displayformat:	320 x 240
Bildschirmdiagonale:	8,89 cm (3,5") (diagonale)
Empfangsfrequenz:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Empfangsempfindlichkeit:	-85 dBm
Videosystem:	PAL/NTSC
Abmessungen:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Bildsensor:	CMOS
System:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontale Auflösung:	380 Zeilen
Betrachtungswinkel:	120°
Signal-/Rausch-Verhältnis:	48 dB



Stromaufnahme: 200 mA
Spannung: DC 12 V
Betriebstemperatur: -20 °C–70 °C
Abmessungen: ø24 x 38 mm
Schutzklasse: IP44 (Schutz gegen feste Fremdkörper >1 mm und Spritzwasser aus allen Richtungen)

Sender

Übertragungsfrequenz: 2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Sendeleistung: 10 mW
Bandbreite: 18 MHz
Spannung: 12–16 V DC
Reichweite im freien Gelände: 50 m
Abmessungen: 55 x 49 x 10 mm

DEUTSCH

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

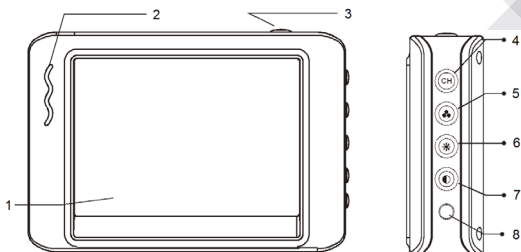
per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: service@nedis.com

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

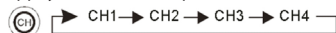
Description du moniteur



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ecran TFT/LCD | 5. Touche couleurs, Noir/Blanc |
| 2. Témoin de fonctionnement | 6. Touche Luminosité |
| 3. Touche Marche/arrêt | 7. Touche Contraste |
| 4. Touche de sélection de canal | 8. Touche 12 V CC |

Sélection de canal

Appuyez sur la touche pour basculer entre les canaux de réception



Réglage couleurs, N/B

Appuyez sur la touche pour choisir entre couleurs et noir/blanc



Réglage de la luminosité

Appuyez sur la touche pour régler la luminosité

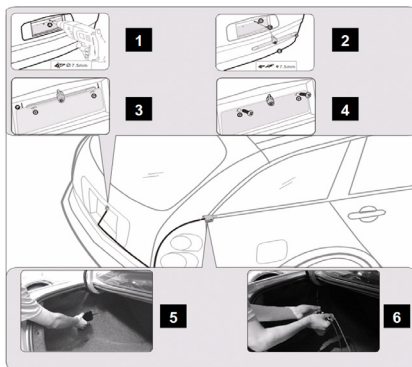


Réglage du contraste

Appuyez sur la touche pour régler le contraste

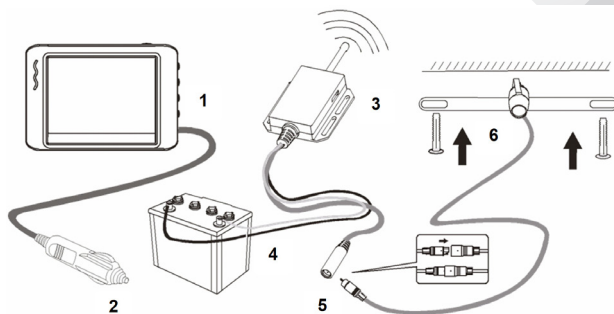


Schéma de câblage



1. Retirer la plaque d'immatriculation et le support. Percez un trou de diamètre 7,5 mm pour le câble de la caméra
2. Passez le câble de la caméra dans le trou
3. Installez le support de la caméra avec la plaque d'immatriculation
4. Remettez les vis
5. Choisissez un endroit approprié pour l'emplacement de l'émetteur
6. Branchez les câbles. Pour plus de détails, consultez le schéma ci-dessous

Remarque : Chaque cas peut exiger une manière différente d'installation



1. Connectez la prise CC du câble de l'allume-cigare à l'entrée 12 V CC de l'écran
2. Connectez la prise de l'allume-cigare à la connexion de l'allume-cigare du véhicule (ou à autre source d'alimentation du véhicule)
3. Réglez le commutateur de l'émetteur sur un canal (1, 2, 3 ou 4) pour obtenir la meilleure réception. Sur l'écran, sélectionnez le même canal en appuyant sur la touche canal jusqu'à ce que le moniteur affiche l'image de la caméra
4. Branchez le câble d'alimentation (rouge/noir) à la batterie
5. Branchez la fiche mini (2,5 mm) de la caméra à la prise (2,5 mm) du câble de l'émetteur
6. Caméra installée sur le support séparé (fournie)



Visser la petite plaque métallique carrée sur le support à col-de-cygne. Faites glisser l'arrière de l'écran sur la plaque métallique pour le fixer sur le support à col-de-cygne.



Fixez l'antenne à la prise d'antenne à l'arrière du moniteur.

Spécifications

Moniteur

Tension :	12 V CC
Consommation de courant :	280 mA
Température de fonctionnement :	-10 °C-50 °C
Humidité de fonctionnement :	85% (max.)
Format d'affichage :	320 x 240
Taille d'écran :	3,5" (diagonale)
Fréquence de réception :	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Sensibilité de réception :	-85 dBm
Système vidéo :	PAL/NTSC
Dimensions :	102 x 71 x 25 mm

Caméra

Capteur d'images :	CMOS
Système :	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Résolution horizontale :	380 Lignes TV
Angle de vue :	120°
Rapport S/B :	48 dB
Consommation de courant :	200 mA



FRANÇAIS

Tension : 12 V CC
Température de fonctionnement : -20 °C–70 °C
Dimensions : ø24 x 38 mm
Protection contre la poussière/eau : IP44 (protection contre les éléments solides >1 mm et les projections d'eau dans toutes les directions)

Transmetteur

Fréquence de transmission : 2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Puissance de transmission : 10 mW
Largeur de bande : 18 MHz
Tension : 12 V–16 V CC
Portée dégagée efficace : 50 m
Dimensions : 55 x 49 x 10 mm

**Précautions de sécurité :**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.

Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.

N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

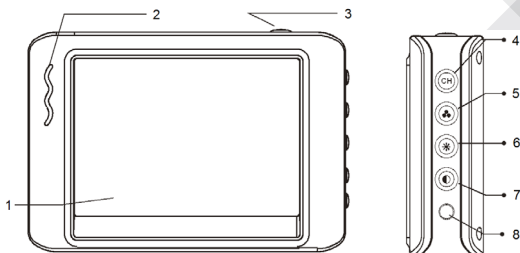
via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

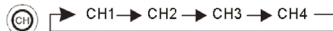
Monitorbeschrijving



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. TFT/LCD scherm | 5. Kleur, Zwart/Wit toets |
| 2. AAN/UIT indicator | 6. Helderheidtoets |
| 3. AAN/UIT toets | 7. Contrasttoets |
| 4. Kanaalselectietoets | 8. DC 12 V toets |

Kanaalselectie

Druk op de toets om tussen ontvangstkanalen te wisselen



Kleur, Zwart/Wit instelling

Druk op de toets om de instelling te wisselen tussen kleur en zwart/wit



Helderheidinstelling

Druk op de toets om de helderheid aan te passen

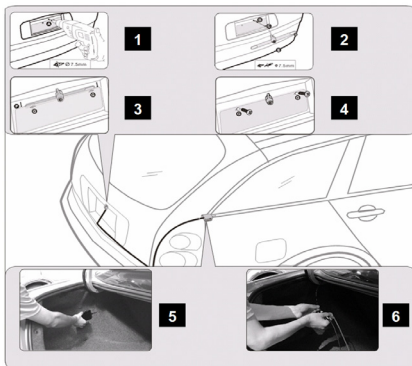


Contrastinstelling

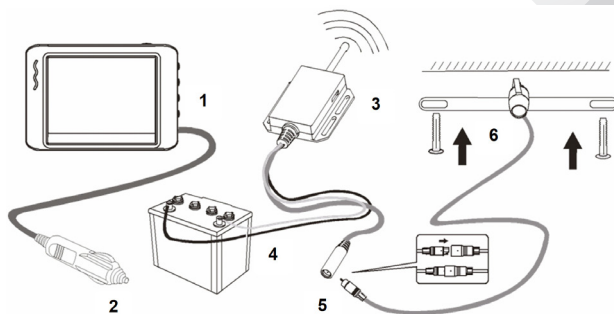
Druk op de toets om het contrast aan te passen



Aansluit schema



1. Verwijder de kentekenplaat en houder. Boor een gat van $\varnothing 7,5$ mm voor de kabel van de camera
 2. Steek de kabel van de camera door het gat
 3. Monteer de camerabeugel samen met de kentekenplaat en houder
 4. Draai de schroeven weer vast
 5. Selecteer een geschikte plek voor de zender
 6. Sluit de kabels aan. Zie het diagram hieronder voor meer details
- Opmerking:** De installatiemethode kan per situatie verschillen



1. Sluit de DC stekker van de sigarettenaanstekerkabel aan op de DC 12 V ingang van de monitor
2. Sluit de sigarettenaanstekerstekker aan op de sigarettenaanstekeringang van de auto (of andere voedingsbron of voertuig)
3. Stel de zenderschakelaar in op een kanaal (1, 2, 3 of 4) voor de beste ontvangst. Selecteer op de monitor hetzelfde kanaal door op de kanaaltoets te drukken totdat de cameraweergave op de monitor verschijnt
4. Sluit de voedingskabel (rood/zwart) aan op de accuvoedingsbron
5. Sluit de ministekker (2,5 mm) van de camera aan op de contrastekker (2,5 mm) van de zenderkabel
6. Camera gemonteerd op de afzonderlijke beugel (inbegrepen)



Schroef het kleine, metalen plaatje op de ganzenhalsbeugel. Schuif de achterzijde van de monitor over het metalen plaatje om de monitor om de ganzenhalsbeugel te bevestigen.



Bevestig de antenne op de antenneverbinding achterop de monitor.

Specificaties

Monitor

Spanning:	DC 12 V
Stroomverbruik:	280 mA
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C–50 °C
Bedrijfsvochtigheid:	85% (max.)
Weergaveformaat:	320 x 240
Schermgrootte:	3,5" (diagonaal)
Ontvangstfrequentie:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Ontvangstgevoeligheid:	-85 dBm
Videosysteem:	PAL/NTSC
Afmetingen:	102 x 71 x 25 mm

Camera

Beeldsensor:	CMOS
Systeem:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontale resolutie:	380 TV Lijnen
Beeldhoek:	120°
S/N ratio:	48 dB
Stroomverbruik:	200 mA



Spanning:
Bedrijfstemperatuur:
Afmetingen:
Stof/waterbescherming:

DC 12 V
-20 °C–70 °C
ø24 x 38 mm
IP44 (bescherming tegen solide voorwerpen
>1 mm en tevens tegen spatwater vanuit
alle richtingen)

Zender

Zenderfrequentie:
Overdrachtsvermogen:
Bandbreedte:
Spanning:
Ongehinderd effectief bereik:
Afmetingen:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
10 mW
18 MHz
DC 12 V–16 V
50 m
55 x 49 x 10 mm

NEDERLANDS

**Veiligheidsmaatregelen:**

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.

Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Opgelet:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

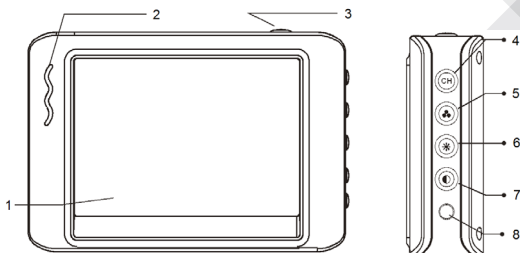
via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

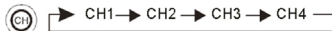
Descrizione Monitor



- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Schermo TFT/LCD | 5. Tasto Colori, B/N |
| 2. Indicatore ON/OFF | 6. Tasto luminosità |
| 3. Tasto ON/OFF | 7. Tasto contrasto |
| 4. Tasto di selezione canale | 8. Tasto DC 12 V |

Selezione Canale

Premete il tasto per passare da un canale di ricezione all'altro



Colori, Regolazione B/N

Premete il tasto per regolare la configurazione tra colori e Bianco e nero



Regolazione luminosità

Premete il tasto per regolare la luminosità

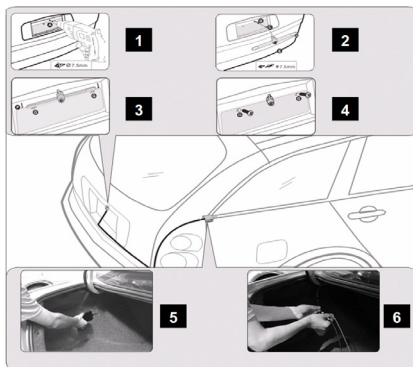


Regolazione del Contrasto

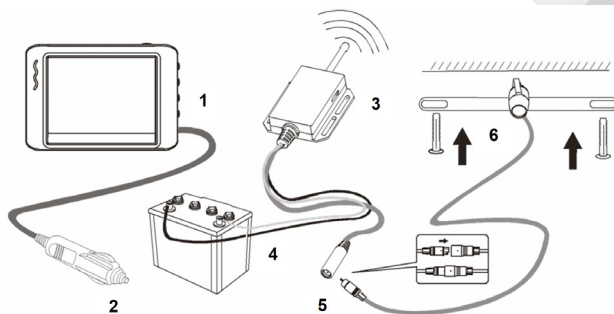
Premete il tasto per regolare il contrasto



Diagramma di collegamento



1. Rimuovete la targa e il suo supporto. Con un trapano fate un foro di $\varnothing 7,5$ mm per il cavo della fotocamera
 2. Posizionate il cavo della videocamera attraverso il foro
 3. Montate il braccetto della videocamera con il supporto e la targa
 4. Riposizionate le viti
 5. Scegliete un posto adatto per posizionare il trasmettitore
 6. Collegare i cavi. Vedete il diagramma sotto per maggiori informazioni
- Nota:** Ogni circostanza richiede un differente metodo di installazione



1. Collegate lo spinotto DC del cavo dell'accendisigari all'ingresso DC 12 V del monitor
2. Collegate la presa all'accendisigari (o ad un'altra fonte di corrente del veicolo)
3. Posizionate l'interruttore del trasmettitore su di un canale (1, 2, 3 o 4) per la migliore ricezione. Sul monitor selezionate lo stesso canale premendo il tasto dei canali fino a che il monitor non mostra l'immagine proveniente dalla videocamera
4. Collegate il cavo di corrente (rosso/nero) ad una sorgente di corrente
5. Collegate il microspinotto (2,5 mm) della videocamera alla corrispondente presa (2,5 mm) del cavo del trasmettitore
6. La videocamera è montata sul braccio separato (incluso)



Avvitare la piastrina quadrata di metallo al braccio a collo d'oca. Fate scorrere il retro del monitor sulla piastra di metallo per attaccare il monitor al supporto a collo d'oca.



Attaccate l'antenna alla presa sul retro del monitor.

Caratteristiche

Monitor

Voltaggio:	DC 12 V
Consumo di corrente:	280 mA
Temperatura di lavoro:	-10 °C-50 °C
Umidità di operatività:	85% (max.)
Formato display:	320 x 240
Dimensione schermo:	3,5" (diagonale)
Frequenza di ricezione:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Sensibilità di ricezione:	-85 dBm
Sistema video:	PAL/NTSC
Dimensioni:	102 x 71 x 25 mm

Videocamera

Sensore di imaging:	CMOS
Systema:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Risoluzione immagine:	380 linee TV
Angolo di visuale:	120°
Rapporto S/N:	48 dB
Consumo di corrente:	200 mA



Voltaggio: DC 12 V
Temperatura di funzionamento: -20 °C–70 °C
Dimensioni: ø24 x 38 mm
Protezione da polvere ed acqua: IP44 (protezione contro oggetti solidi >1 mm e dagli schizzi d'acqua)

Trasmettitore

Frequenza di trasmissione: 2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Potenza di trasmissione: 10 mW
Banda: 18 MHz
Voltaggio: DC 12–16 V
Raggio effettivo senza ostacoli: 50 m
Dimensioni: 55 x 49 x 10 mm

ITALIANO

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.

Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.

Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.

Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo:

Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

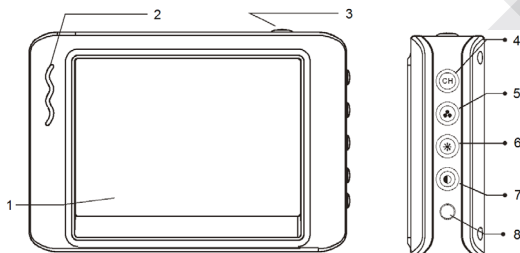
tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

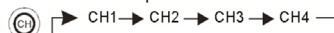
Descripción del monitor



1. Pantalla TFT/LCD
2. Indicador de encendido/apagado
3. Botón de encendido/apagado
4. Selector de canales
5. Botón de color, de blanco y negro
6. Botón de brillo
7. Botón de contraste
8. Botón de CC a 12 V

Selección de canales

Presione el botón para cambiar de canal



Ajuste del color, del blanco y negro

Pulse el botón para ajustar el valor entre color y blanco y negro



Ajuste del brillo

Pulse el botón para ajustar el brillo

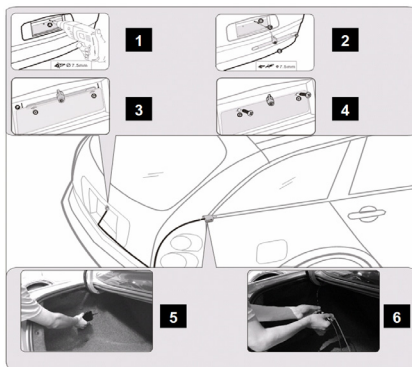


Ajuste del contraste

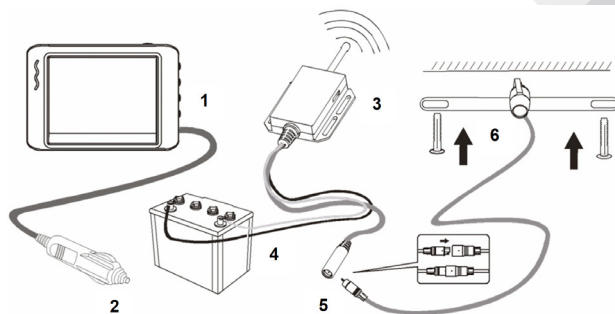
Pulse el botón para ajustar el contraste



Esquema de conexión



1. Retire la placa de registro y el soporte. Perfore un orificio de $\varnothing 7,5$ mm para el cable de la cámara
 2. Introduzca el cable a la cámara a través del agujero
 3. Monte el soporte de la cámara junto con la placa y el soporte
 4. Ponga los tornillos traseros
 5. Elija un lugar adecuado para la posición de la emisora
 6. Conecte los cables. Vea el esquema de abajo para más detalles
- Nota:** Cada circunstancia podría exigir una forma diferente de instalación



1. Conecte el enchufe de CC del cable de encendedor de cigarrillos a la entrada del monitor 12 V CC
2. Conecte el conector para encendedor de cigarrillos a la conexión del encendedor de cigarrillos (u otra fuente de energía o del vehículo)
3. Ajuste el interruptor del transmisor a un canal (1, 2, 3 o 4) para una mejor recepción. En el monitor, seleccione el mismo canal pulsando el botón de canal hasta que el monitor muestre la imagen de la cámara
4. Conecte el cable de alimentación (rojo/negro) a una fuente de energía de la batería
5. Enchufe el mini-conector (de 2,5 mm) de la cámara al contra-enchufe (de 2,5 mm) del cable del transmisor
6. Cámara montada en el soporte por separado (incluida)



ESPAÑOL



Atornille la pequeña placa cuadrada metálica al soporte de cuello de cisne. Deslice la parte posterior del monitor sobre la placa de metal para conectar el monitor al soporte de cuello de cisne.



Conecte la antena a la conexión de la antena en la parte posterior del monitor.

Especificaciones

Monitor

Tensión:	12 V CC
Consumo de corriente:	280 mA
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C–50 °C
Operación con humedad:	85% (máx.)
Formato de pantalla:	320 x 240
Tamaño de pantalla:	3,5 pulgadas (en diagonal)
Frecuencia de recepción:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Recepción de sensibilidad:	-85 dbm
Sistema de vídeo:	PAL/NTSC
Dimensiones:	102 x 71 x 25 mm

Cámara

Sensor de imagen:	CMOS
Sistema:	PAL (638 x 582) o NTSC (512 x 492)
Resolución horizontal:	380 líneas de TV
Ángulo de visión:	120°
Ratio S/N:	48 dB



Consumo de corriente: 200 mA
Tensión: 12 V CC
Temperatura de funcionamiento: -20 °C–70 °C
Dimensiones: ø24 x 38 mm
Protección contra el polvo/el agua: IP44 (protección contra los elementos sólidos >1 mm y salpicaduras de agua desde todas las direcciones)

Transmisor

Frecuencia de transmisión: 2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Potencia de transmisión: 10 mW
Ancho de banda: 18 MHz
Tensión: CC 12–16 V
Alcance efectivo sin obstáculos: 50 m
Dimensiones: 55 x 49 x 10 mm

ESPAÑOL

**Precauciones de seguridad:**

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.
Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
No exponga el contestador al agua o a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco.
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Conserve este manual en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

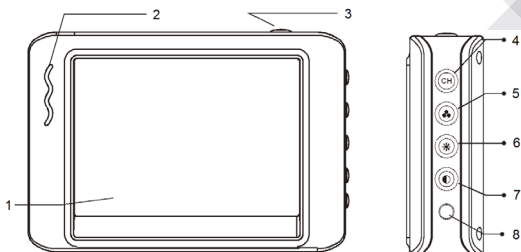
por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

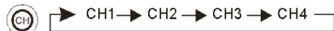
Descrição do monitor



- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Ecrã TFT/LCD | 5. Cor, botão preto/branco |
| 2. Indicador LIGAR/DESLIGAR | 6. Botão da luminosidade |
| 3. Botão LIGAR/DESLIGAR | 7. Botão do contraste |
| 4. Botão de selecção do canal | 8. Botão 12 V CC |

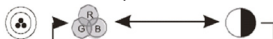
Seleção do canal

Premir o botão para alternar entre os canais de recepção disponíveis



Ajuste do preto/branco e a da cor

Premir o botão para alternar entre a cor e o preto/branco



Ajuste da luminosidade

Premir o botão para ajustar a luminosidade

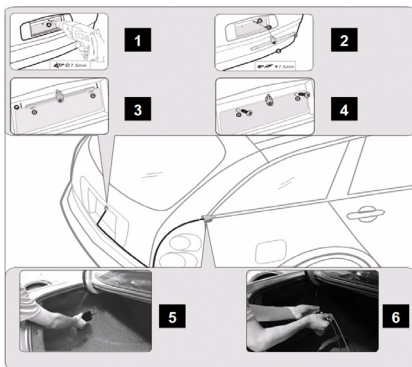


Ajuste do contraste

Premir o botão para ajustar o contraste

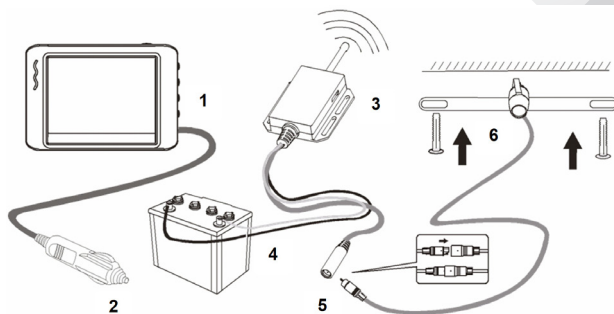


Diagrama da cablagem



1. Retirar a chapa de matrícula e o fixador. Fazer um orifício com um diâmetro de 7,5 mm para introduzir o cabo da câmara
2. Passar o cabo da câmara através do orifício
3. Montar o suporte da câmara juntamente com a chapa de matrícula e o fixador
4. Voltar a colocar os parafusos
5. Escolher um local adequado para colocar o transmissor
6. Ligar os cabos. Para informações mais detalhadas, consultar o diagrama abaixo

Nota: a instalação do transmissor varia consoante as circunstâncias



1. Ligar a ficha CC do cabo do isqueiro à entrada 12 V CC do monitor
2. Ligar a ficha do isqueiro à ligação do isqueiro do carro (ou a outra fonte de alimentação do carro)
3. Colocar o interruptor do transmissor num canal (1, 2, 3 ou 4) e verificar qual o que permite uma melhor recepção. Premir o botão do canal localizado no monitor para seleccionar o mesmo canal, até o monitor mostrar a imagem da câmara
4. Ligar o cabo de alimentação (vermelho/preto) a uma bateria
5. Ligar a mini ficha (2,5 mm) da câmara à ficha inversa (2,5 mm) do cabo do transmissor
6. Câmera montada no suporte independente (incluído)



Aparafusar a placa quadrada metálica de reduzidas dimensões ao suporte recurvado. Deslizar a parte posterior do monitor sobre o prato metálico para ligar o monitor ao suporte recurvado.



Introduzir a antena na ligação da antena localizada na parte posterior do monitor.

Especificações

Monitor

Tensão:	12 V CC
Consumo de corrente:	280 mA
Temperatura de funcionamento:	-10 °C—+50 °C
Humidade de funcionamento:	85% (máximo)
Formato de visualização:	320 x 240
Tamanho do ecrã:	8,9 cm (3,5 pol.) na diagonal
Frequência de recepção:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz e 2468 MHz
Sensibilidade de recepção:	-85 dBm
Sistema de vídeo:	PAL/NTSC
Dimensões:	102 x 71 x 25 mm

Câmara

Sensor de imagem:	CMOS
Sistema:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Resolução horizontal:	380 linhas de televisão
Ângulo de visualização:	120°
Relação sinal/ruído:	48 dB



PORTUGUÊS

Consumo de corrente:	200 mA
Tensão:	12 V CC
Temperatura de funcionamento:	-20 °C–70 °C
Dimensões:	ø24 x 38 mm
Protecção contra o pó/água:	IP44 (Protecção contra materiais sólidos >1 mm e também contra salpicos de água provenientes de todas as direcções.)

Transmissor

Frequência de transmissão:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz e 2468 MHz
Potência de transmissão:	10 mW
Largura de banda:	18 MHz
Tensão:	entre 12 e 16 V CC
Alcance efectivo sem obstáculos:	50 m
Dimensões:	55 x 49 x 10 mm

**Precauções de segurança:**

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado.

Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco.

Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Guardar este manual para referência futura.

Atenção:

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança de material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

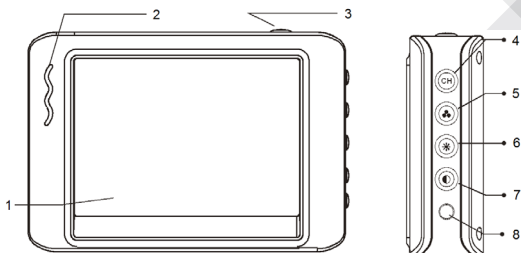
através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLANDA

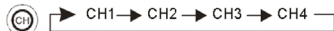
A monitor ismertetése



- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. TFT/LCD képernyő | 5. Színes/Fekete-fehér gomb |
| 2. Bekapcsolásjelző | 6. Fényerő gomb |
| 3. Bekapcsológomb | 7. Kontraszt gomb |
| 4. Csatornaválasztó gomb | 8. DC 12 V gomb |

Csatorna kiválasztása

A gomb segítségével a csatornák közt váltogathat



Színes/Fekete-fehér szín beállítása

A gomb segítségével a színes és a fekete-fehér megjelenítési mód közt váltogathat



Fényerő beállítása

A gomb segítségével a fényerőt állíthatja be

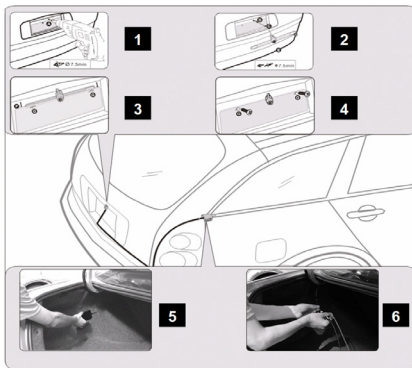


Kontraszt módosítása

A gomb segítségével a kontrasztot állíthatja be

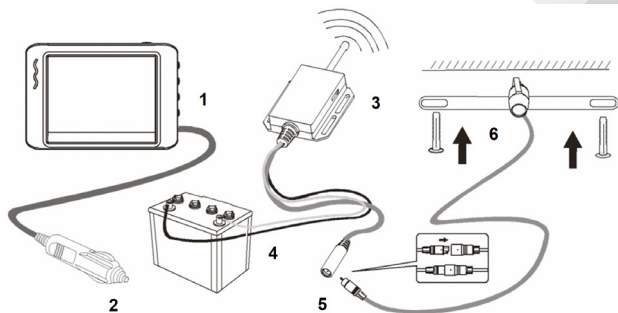


Huzalozási diagram



1. Távolítsa el a rendszámtáblát és annak tartóját. Fúrjon egy 7,5 mm átmérőjű lyukat a kamera kábele számára
2. Vezesse át a lyukon a kamera kábelét
3. Szerelje rá a kamera tartóját a rendszámtábla tartójára
4. Helyezze vissza a csavarokat
5. Válasszon ki egy megfelelő helyet a transzmitter pozicionálásához
6. Csatlakoztassa a kábeleket. További részletekért tekintse meg az alábbi ábrát

Megjegyzés: A beszerelés módja minden gépjármű modellnél eltérhet



1. Csatlakoztassa a szivargyújtó DC-csatlakozóját a monitor DC 12 V bemenetéhez
2. Csatlakoztassa a szivargyújtó csatlakozóját az autó szivargyújtó csatlakozójához (vagy egyéb áramforráshoz)
3. A legjobb vétel érdekében állítsa a transzmitter kapcsolóját valamelyik csatornára (1, 2, 3 vagy 4). A monitoron a csatornaválasztó gomb segítségével válassza ki ugyanezt a csatornát, akkor a monitoron megjelenik a kamera képe
4. Csatlakoztassa a tápkábelt (piros/fekete) egy akkumulátorhoz
5. Csatlakoztassa a kamera mini csatlakozóját (2,5 mm) a transzmitter kábelének csatlakozójához (2,5 mm)
6. A kamerát szerelje fel a másik tartóra (mellékelve)



Csavarozza fel a kicsi, négyzet alakú fémlapot a hajlítható tartóra. A monitor csatlakoztatásához csúsztassa rá a monitor hátulját a fémlapra.



Csatlakoztassa az antennát a monitor hátulján lévő antenna csatlakozóhoz.

Műszaki adatok

Monitor

Feszültség:	DC 12 V
Áramfogyasztás:	280 mA
Üzemi hőmérséklet:	-10 °C–50 °C
Üzemi páratartalom:	85% (max.)
Képfelbontás:	320 x 240
Képernyőméret:	3,5" (átló)
Jelvételei frekvencia:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Jelvételei érzékenység:	-85 dBm
Videorendszer:	PAL/NTSC
Méretetek:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Képzérelő:	CMOS
Rendszer:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Vízszintes felbontás:	380 TV sor
Látószög:	120°
Jel/zaj viszony:	48 dB
Áramfogyasztás:	200 mA



Feszültség:
Üzemi hőmérséklet:
Méretek:
Por-/vízvédetség:

DC 12 V
-20 °C–70 °C
ø24 x 38 mm
IP44 (az 1 mm-nél nagyobb szilárd testek
ellen, továbbá a felfröccsenő vizek ellen véd)

Transzmitter

Átviteli frekvencia:
Átviteli teljesítmény:
Sávszélesség:
Feszültség:
Hatékony távolság
akadálymentes területen:
Méretek:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
10 mW
18 MHz
DC 12–16 V
50 m
55 x 49 x 10 mm

MAGYAR

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa.

Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Örizz meg ezt az útmutatót.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

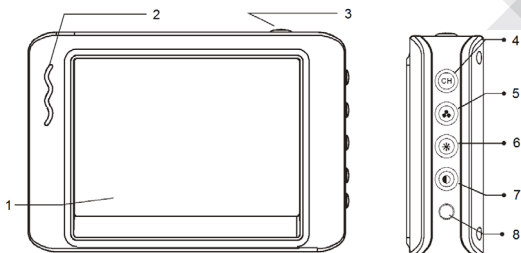
webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

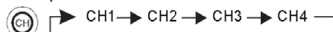
Näytön kuvaus



1. TFT/LCD-näyttö
2. PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ -ilmaisain
3. PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painike
4. Kanavan valintapainike
5. Värillinen/mustavalkoinen -painike
6. Kirkkouden säätöpainike
7. Kontrastin säätöpainike
8. DC 12 V -painike

Kanavan valinta

Paina painiketta valitaksesi vastaanottavien kanavien välillä



Värillinen/mustavalkoinen -säätö

Paina painiketta vaihtaaksesi väri- ja mustavalkonäytön välillä



Kirkkouden säätö

Säädä kirkkautta painamalla painiketta

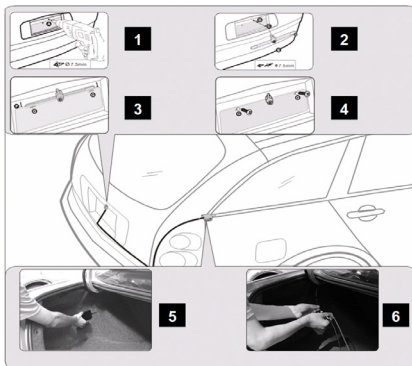


Kontrastin säätö

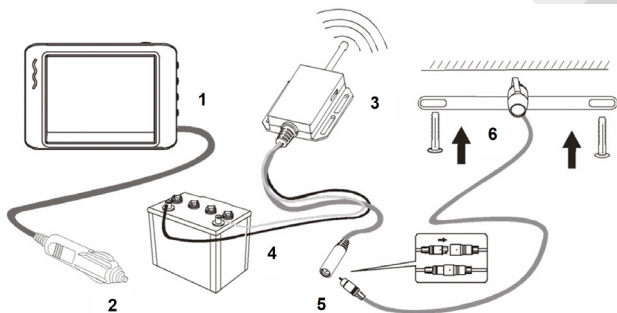
Säädä kontrastia painamalla painiketta



Kytöntäkaavio



1. Poista rekisterikilpi ja pidike. Poraa $\varnothing 7,5$ mm reikä kameran johdolle
 2. Vie kameran johto tämän reiän läpi
 3. Asenna kameran kiinnitysteline yhdessä rekisterikilven ja tämän pidikkeen kanssa
 4. Ruuvaa ruuvit takaisin
 5. Valitse lähettimelle sopiva paikka
 6. Yhdistä johdot. Katso alla olevasta kaaviosta lisätietoja
- Huomaa:** Asennus on aina poikkeava olosuhteista riippuen



1. Liitä tupakansytyttimen DC-pistoke näytön DC 12 V-tulloon
2. Yhdistä tupakansytyttimen pistoke auton tupakansytyttimen liittimen (tai johonkin muuhun auton virtalähteeseen)
3. Aseta lähettimen kytkin parhaiten vastaanottavalle kanavalle (1, 2, 3 tai 4). Valitse näytölle sama kanava painamalla kanavapainiketta kunnes näytöllä näkyy kameran lähettämä kuva
4. Liitä virtajohto (punainen/musta) akkuun
5. Liitä kameran minipistoke (2,5 mm) lähettimen vastikepistokkeeseen (2,5 mm)
6. Kamera asennettuna erilliseen kiinnitystelineeseen (mukana)



Ruuvaa pieni metallinen neliömuotoinen laatta hanhenkaulan muotoiseen kiinnitystelineeseen. Liu'uta näytön takaosa metallilevyn yli hanhenkaulan muotoiseen kiinnitystelineeseen.



Kiinnitä antenni antennin liitoskohtaan näytön takaosassa.

Tekniset tiedot

Näyttö

Jännite:	DC 12 V
Virrankulutus:	280 mA
Käyttölämpötila:	-10 °C–50 °C
Ilmankosteus:	85% (enintään)
Näytön tarkkuus:	320 x 240
Näytön koko:	3,5 tuumaa (diagonaalisti)
Vastaanottotaajuus:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Vastaanottoherkkyys:	-85 dBm
Videojärjestelmä:	PAL/NTSC
Mitat:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Kuvakenno:	CMOS
Järjestelmä:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Vaakasuora resoluutio:	380 TV-viivaa
Kuvakulma:	120°
S/N-suhde:	48 dB



Virrankulutus:

200 mA

Jännite:

DC 12 V

Käyttölämpötila:

-20 °C–70 °C

Mitat:

ø24 x 38 mm

Pöly/vesi suojaus:

IP44 (suojaa kiinteiltä hiukkasilta > 1 mm ja
vesiroiskeilta kaikista suunnista)

Lähetin

Lähetystaajuus:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz

Lähetysteho:

10 mW

Taajuusalue:

18 MHz

Jännite:

DC 12 V–16 V

Toimintasäde (estevapaasti):

50 m

Mitat:

55 x 49 x 10 mm

SUOMI



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

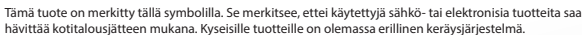
Takuu:

Takuu ja vastuuvellollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina. Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



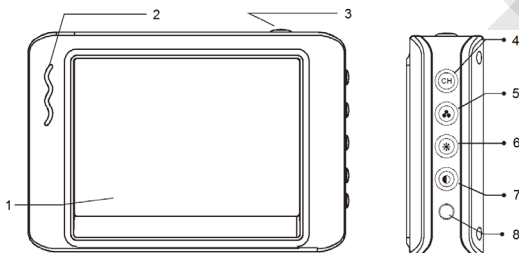
Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikojna)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

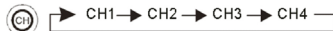
Beskrivning av monitor



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. TFT/LCD skärm | 5. Knappen för Färg, Svart/vitt |
| 2. På/AV indikator | 6. Knappen för ljusstyrka |
| 3. PÅ/AV knappen | 7. Knappen för kontrast |
| 4. Knappen för val av kanal | 8. Knappen för likström DC 12 V |

Kanalval

Tryck på knappen för att växla mellan mottagna kanaler



Färg, svart/vit justering

Tryck på knappen för att justera inställningen mellan färg och svart/vit



Justering av ljusstyrka

Tryck på knappen för att justera ljusstyrkan

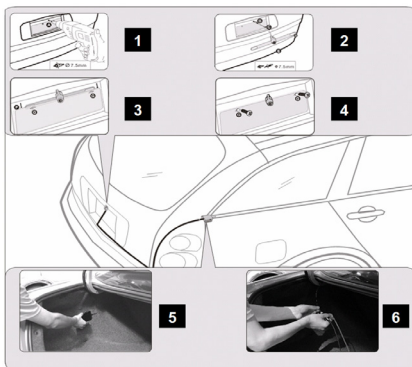


Kontrastjustering

Tryck på knappen för att justera kontrasten

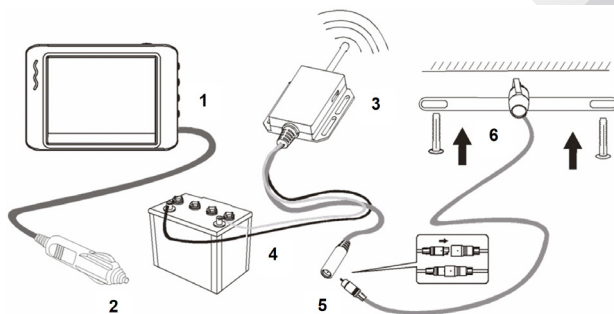


Kopplingsschema



1. Avlägsna registreringsskylten och hållare. Borra ett hål $\varnothing$ 7,5 mm för kabeln till kameran
2. Trä kabeln igenom hålet till kameran
3. Montera fästet till kameran med registreringsskylten och hållaren
4. Fäst tillbaka skruvarna
5. Välj en lämplig plats för placeringen av sändaren
6. Anslut kablarna. Se diagrammet nedanför för fler detaljer

Obs! Varje omständighet kan kräva ett annat tillvägagångssätt för att installera



1. Anslut likströmskontakten från cigarettändarkabeln till ingången på monitorn för likström 12 V
2. Anslut kontakten från cigarettändaren till bilens cigarettändaruttag (eller annan strömkälla eller fordon)
3. Ställ in brytaren till sändaren på kanal (1, 2, 3 eller 4) för bästa mottagning. På monitorn, välj samma kanal genom att trycka på kanalknappen tills monitorn visar bilden på kameran
4. Anslut strömkabeln (röd/svart) till en strömkälla
5. Anslut minikontakten (2,5 mm) från kameran till kontraktkontakten (2,5 mm) av kabeln på sändaren
6. Kamera monterad på separat fäste (ingår)



SVENSKA



Skruva den lilla fyrkantiga metallplattan på den svanformade halsen. Skjut baksidan på monitorn över metallplattan för att fästa monitorn till svanformade halsen.



Fäst antennen till antennanslutningen på baksidan av monitorn.

Specifikationer

Monitor

Spänning:	DC 12 V
Strömförbrukning:	280 mA
Drifttemperatur:	-10 °C–50 °C
Luftfuktighet vid drift:	85 % (max.)
Visningsformat:	320 x 240
Skärmstorlek:	3,5 tum (diagonal)
Mottagningsfrekvens:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Mottagningskänslighet:	-85 dBm
Videosystem:	PAL/NTSC
Mått:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Bildsensor:	CMOS
System:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horisontell upplösning:	380 tv-streck
Bildvinkel:	120°
Signal-brusförhållande:	48 dB
Strömförbrukning:	200 mA



Spänning:
Driftstemperatur:
Mått:
Skydd från damm/vatten:

DC 12 V
-20 °C–70 °C
ø24 x 38 mm
IP44 (skyddar mot solida föremål >1 mm och även vattenstänk från alla riktningar)

Sändare

Överföringsfrekvens:
Sändareffekt:
Bandbredd:
Spänning:
Obehindrat effekt omfång:
Mått:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
10 mW
18 MHz
DC 12–16 V
50 m
55 x 49 x 10 mm

SVENSKA



SVENSKA



Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.
Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Torka endast av med torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs:



Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

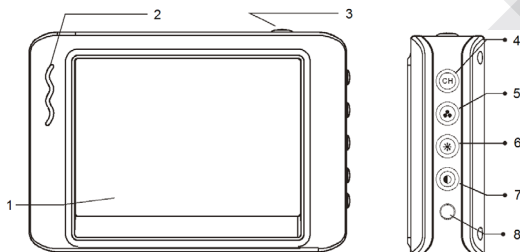
via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

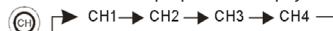
Popis monitoru



1. TFT/LCD obrazovka
2. Indikátor zapnutí/vypnutí
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko pro výběr kanálu
5. Tlačítko pro barevné a černobílé zobrazení
6. Tlačítko jasu
7. Tlačítko kontrastu
8. Tlačítko DC 12 V

Výběr kanálu

Stiskněte tlačítko k přepínání mezi přijímacími kanály



Nastavení barevného nebo černobílého obrazu

Stiskněte tlačítko k výběru barevného nebo černobílého zobrazení



Nastavení jasu

Stiskněte tlačítko k nastavení jasu

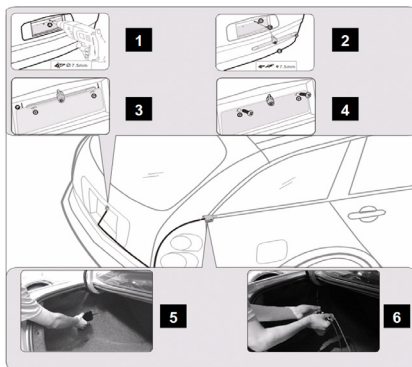


Nastavení kontrastu

Stiskněte tlačítko k nastavení kontrastu

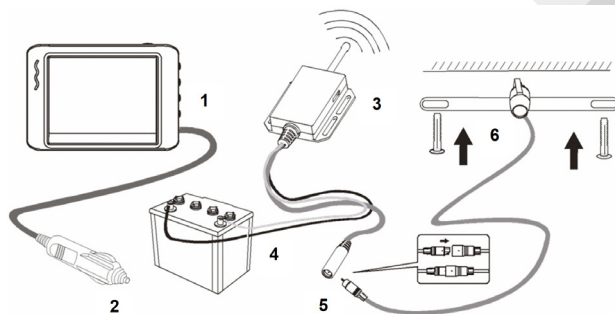


Zapojovací schéma



1. Odmontujte dopravní značku a její držák. Vyrtejte otvor o průměru 7,5 mm pro kabel kamery
2. Provedte otvorem kabel kamery
3. Nasadte na místo držák kamery spolu s dopravní značkou a jejím držákem
4. Zašroubujte zpět šrouby
5. Vyberte vhodné místo pro přijímač
6. Připojte kabely. K získání více informací se podívejte na níže uvedený obrázek

Poznámka: Za různých okolností je třeba použít specifickou instalaci



1. Připojte DC konektor kabelu autozapalovače do DC 12 V vstupu monitoru
2. Připojte konektor autozapalovače do zapojení autozapalovače (nebo jiného napájecího zdroje vozidla)
3. Nastavte přepínač přijímače na kanál s nejlepším příjmem (1, 2, 3 nebo 4). Na monitoru zvolte stejný kanál stisknutím tlačítka kanálu, dokud se na monitoru neobjeví obraz z kamery
4. Připojte napájecí kabel (červený/černý) do bateriového zdroje
5. Připojte minizástrčku kamery (2,5 mm) do konektoru (2,5 mm) kabelu přijímače
6. Kamera upevněná na samostatném držáku (je součástí balení)



Přišroubujte malou kovovou, čtvercovou destičku k esovitému držáku. Zasuňte zadní část monitoru na kovovou destičku k jeho připevnění k esovitému držáku.



Připojte anténu do anténního spoje v zadní části monitoru.

Specifikace

Monitor

Napětí:	12 V DC
Vstupní proud:	280 mA
Provozní teplota:	-10 °C–50 °C
Provozní vlhkost:	85 % (max.)
Formát zobrazení:	320 x 240
Velikost obrazovky:	8,9 cm (úhlopříčka)
Přijímací frekvence:	2 414 MHz, 2 432 MHz, 2 450 MHz, 2 468 MHz
Přijímací citlivost:	-85 dBm
Videosystém:	PAL/NTSC
Rozměry:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Obrazový senzor:	CMOS
Systém:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontální rozlišení:	380 televizních řádků
Zorný úhel:	120°
Poměr signálu k šumu:	48 dB
Vstupní proud:	200 mA



Napětí:	12 V DC
Provozní teplota:	-20 °C–70 °C
Rozměry:	ø24 x 38 mm
Ochrana proti prašnosti/vodě:	IP44 (ochrana proti pevným částicím > 1 mm a proti postříkání vodou ze všech směrů)

Vysílač

Vysílací frekvence:	2 414 MHz, 2 432 MHz, 2 450 MHz, 2 468 MHz
Síla přenosu:	10 mW
Šířka pásma:	18 MHz
Napětí:	DC 12 V–16 V
Účinná vzdálenost bez překážek:	50 m
Rozměry:	55 x 49 x 10 mm

ČESKY

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.

Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení.

Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění použijte pouze suchý hadřík.

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

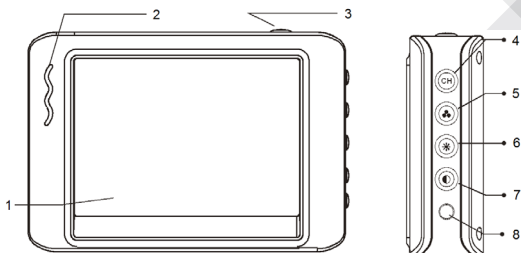
Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

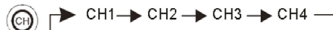
Descrierea monitorului



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Ecran TFT/LCD | 6. Buton pentru reglarea luminozității |
| 2. Indicator PORNIT/OPRIT | 7. Buton pentru reglarea contrastului |
| 3. Buton PORNIT/OPRIT | 8. Buton CC 12 V |
| 4. Buton selectare canal | |
| 5. Culoare, reglare alb-negru | |

Selectarea canalului

Apăsați butonul pentru a trece de la un canal de recepție la altul



Culoare, reglare alb-negru

Apăsați butonul pentru a regla setarea între color și alb-negru



Reglarea luminozității

Apăsați butonul pentru a regla luminozitatea

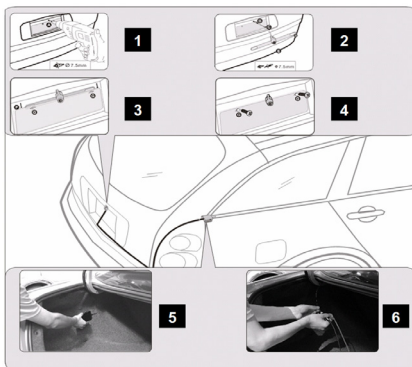


Reglarea contrastului

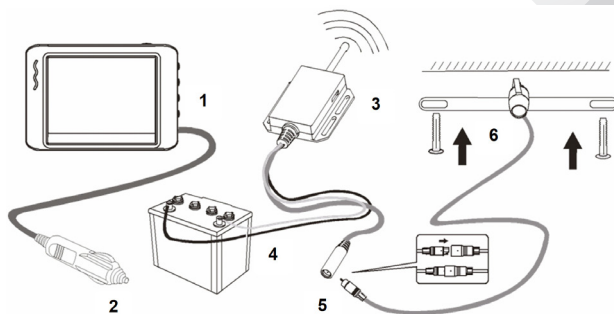
Apăsați butonul pentru a regla contrastul



Diagrama conexiunilor electrice



1. Îndepărtați plăcuța cu numărul de înmatriculare și suportul acesteia. Dați un orificiu de $\varnothing 7,5$ mm pentru cablul camerei
 2. Treceți cablul camerei prin orificiu
 3. Montați suportul camerei, plăcuța de înmatriculare și suportul acesteia
 4. Puneți șuruburile înapoi
 5. Alegeți un loc adecvat pentru a poziționa emițătorul
 6. Conectați cablurile. A se vedea diagrama de mai jos pentru mai multe detalii
- Observație:** Situațiile diferite de la fața locului ar putea necesita un mod diferit de instalare



1. Conectați mufa CC a cablului brichetei la intrarea de conectare CC 12 V a monitorului
2. Conectați ștecherul brichetei la priza brichetei (sau la o altă sursă de electricitate sau autovehicul)
3. Setări întrerupătorul emițătorul pe un canal (1, 2, 3 sau 4) pentru cea mai bună recepție. La monitor, selectați același canal prin apăsarea butonului canalului până când monitorul prezintă imaginea filmată de cameră
4. Conectați cablul de alimentare (roșu/alb) la o sursă de electricitate a unei baterii
5. Conectați mini-mufa moș (2,5 mm) a camerei la mufa babă (2,5 mm) a cablului emițătorului
6. Camera este montată pe un suport separat (inclus)



Înșurubați plăcuța metalică pătrată pe suportul „gât de gâscă”. Atașați spatele monitorului pe plăcuța metalică pentru a fixa monitorul pe suportul „gât de gâscă”.



Atașați antenna pe conexiunea antenei de pe spatele monitorului.

Date tehnice

Monitor

Tensiune:	12 V c.c.
Curent utilizat:	280 mA
Temperatură de lucru:	-10 °C–50 °C
Umiditatea de funcționare:	85% (max.)
Formatul display-ului:	320 x 240
Dimensiunea ecranului:	3,5" (diagonală)
Frecvența recepției:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Sensibilitatea recepției:	-85 dBm
Sistem video:	PAL/NTSC
Dimensiuni:	102 x 71 x 25 mm

Cameră

Senzor de imagine:	CMOS
Sistemul:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Rezoluție orizontală:	380 rânduri TV
Unghiul de vizualizare:	120°
Raport S/N:	48 dB
Curent utilizat:	200 mA



Tensiune:
Temperatura de lucru:
Dimensiuni:
Protecție la praf/apă:

12 V c.c.
-20 °C–70 °C
ø24 x 38 mm
IP44 (protecție împotriva obiectelor străine
>1 mm și, de asemenea, a stropilor de apă
din toate direcțiile)

Emițător

Frecvența emițătorului:
Puterea transmisiei:
Lățimea de bandă:
Tensiune:
Gama reală neobstrucționată:
Dimensiuni:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
10 mW
18 MHz
12–16 V c.c.
50 m
55 x 49 x 10 mm

ROMÂNĂ



ROMÂNĂ



ATENȚIE

PERICOL DE ELECTROCUTARE
(HIGHER VOLTAGE THAN USUAL DESIGNED!)

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată.

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

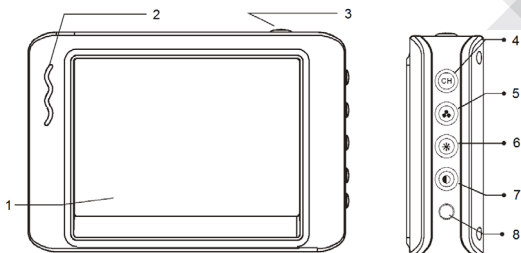
de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Olanda

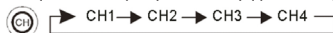
Περιγραφή οθόνης



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. TFT/LCD οθόνη | 5. Κουμπί αλλαγής χρώματος, B/W |
| 2. ON/OFF δείκτης | 6. Κουμπί Φωτεινότητας |
| 3. ON/OFF κουμπί | 7. Κουμπί Αντίθεσης |
| 4. Κουμπί επιλογής καναλιών | 8. DC 12 V κουμπί |

Επιλογή καναλιών

Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ της λήψης καναλιών



Προσαρμογή χρώματος B/W

Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την εναλλαγή μεταξύ έγχρωμου και ασπρόμαυρου



Προσαρμογή φωτεινότητας

Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την φωτεινότητα

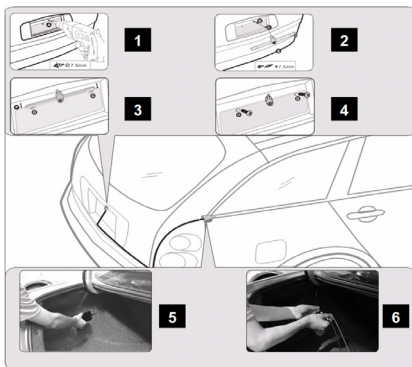


Προσαρμογή αντίθεσης

Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την αντίθεση

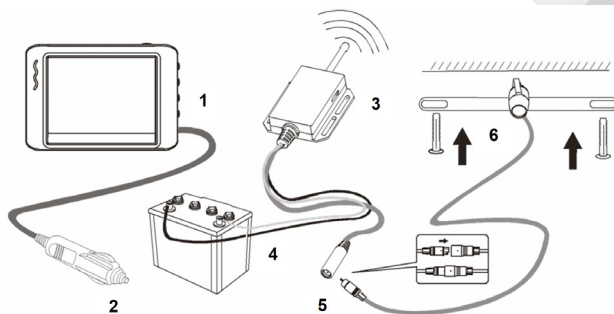


Διάγραμμα καλωδίωσης



1. Αφαιρέστε την πινακίδα και το πλαίσιο στήριξής της. Δημιουργήστε μια τρύπα $\varnothing$ 7,5 mm για το καλώδιο της κάμερας
2. Περάστε το καλώδιο της κάμερας από την τρύπα
3. Στηρίξτε το καλώδιο της κάμερας μαζί με την πινακίδα
4. Τοποθετήστε πίσω τις βίδες
5. Διαλέξτε ένα κατάλληλο μέρος για την θέση του πομπού
6. Συνδέστε τα καλώδια. Δείτε το παρακάτω διάγραμμα για περισσότερες λεπτομέρειες

Σημείωση: Ανά περίπτωση μπορεί να απαιτείται διαφορετικός τρόπος εγκατάστασης



1. Συνδέστε το βύσμα DC του καλωδίου του αναπτήρα στην είσοδο DC 12 V της οθόνης
2. Συνδέστε το βύσμα του αναπτήρα στην υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου (ή σε άλλη πηγή ενέργειας του αυτοκινήτου)
3. Ρυθμίστε το διακόπτη του πομπού σε ένα κανάλι (1, 2, 3 ή 4) για καλύτερη εικόνα. Στην οθόνη επιλέξτε το ίδιο κανάλι πατώντας συνεχόμενα το κουμπί κανάλι μέχρι η οθόνη να δείξει την εικόνα της κάμερας
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (κόκκινο/μαύρο) σε μια πηγή ρεύματος μπαταρίας
5. Συνδέστε το μικρό βύσμα (2,5 mm) της κάμερας στο κόντρα βύσμα (2,5 mm) του καλωδίου του πομπού
6. Η κάμερα είναι τοποθετημένη σε ξεχωριστή συσκευασία (περιλαμβάνεται)



Βιδώστε τη μικρή μεταλλική πλάκα στον εύκαμπτο βραχίονα. Σύρτε το πίσω μέρος της οθόνης πάνω στη μεταλλική πλάκα ώστε να εφάπτεται με τον εύκαμπτο βραχίονα.



Τοποθετήστε την κεραία στο πίσω μέρος της οθόνης, στην υποδοχή της κεραίας.

Προδιαγραφές

Οθόνη

Τάση:	DC 12 V
Κατανάλωση ρεύματος:	280 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10 °C - 50 °C
Λειτουργία σε υγρασία:	85% (μέγιστο)
Μορφή εμφάνισης:	320 x 240
Μέγεθος οθόνης:	3.5" (διαγώνια)
Λαμβάνουσα Συχνότητα:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Λαμβάνουσα ευαισθησία:	-85 dBm
Σύστημα βίντεο:	PAL/NTSC
Διαστάσεις:	102 x 71 x 25 mm

Κάμερα

Αισθητήρας εικόνας:	CMOS
Σύστημα:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Οριζόντια ανάλυση:	380 TV κανάλια
Γωνία θέασης:	120°
Αναλογία S/N:	48 dB
Κατανάλωση ρεύματος:	200 mA



Τάση:
Θερμοκρασία λειτουργίας:
Διαστάσεις:
Προστασία από νερό/σκόνη:

Πομπός

Συχνότητα εκπομπής:
Μετάδοση ισχύος:
Εύρος ζώνης:
Τάση:
Απρόσκοπτο εύρος:
Διαστάσεις:

DC 12 V
-20 °C–70 °C
ø24 x 38 mm
IP44 (προστασία από στερεά αντικείμενα
>1 mm και από νερό να αποφεύγεται η επαφή)

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
10 mW
18 MHz
DC 12–16 V
50 m
55 x 49 x 10 mm

ΕΛΛΗΝΙΚΑ


Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:


Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

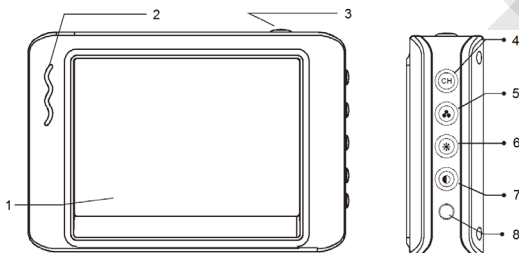
service@nedis.com

Τηλεφωνικά:

+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

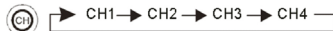
Beskrivelse af skærm



- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. TFT/LCD skærm | 5. Farve, S/H knap |
| 2. TÆND/SLUK-indikator | 6. Lysstyrkeknap |
| 3. TÆND/SLUK-knap | 7. Kontrastknap |
| 4. Knap til valg af kanal | 8. DC 12 V knap |

Valg af kanal

Skub knappen for at skifte mellem modtagerkanaler



Farve, S/H indstilling

Tryk på knappen for at justere indstillingen mellem farve og sort/hvid



Justering af lysstyrke

Tryk på knappen for at justere lysstyrken

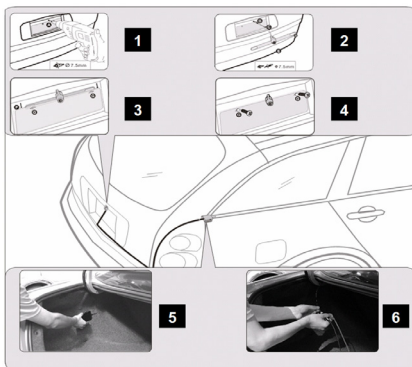


Kontrastjustering

Tryk på knappen for at justere kontrasten

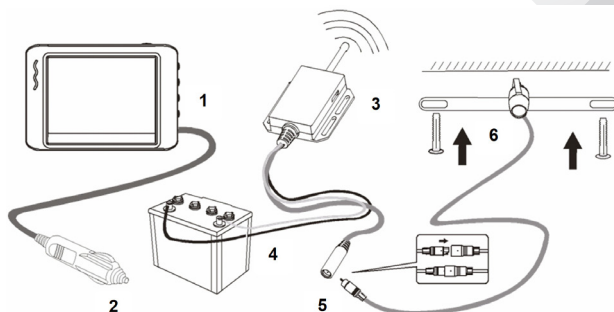


Ledningsdiagram



1. Fjern nummerplade og -holder. Bor et hul på $\varnothing 7,5$ mm til kameraets ledning
2. Før kameraets ledning gennem hullet
3. Monter kameraholderen sammen med nummerpladen og holderen
4. Anbring skruerne igen
5. Vælg et passende sted til anbringelse af senderen
6. Forbind kablerne. Se diagrammet for yderligere oplysninger

Bemærk: Enhver situation kan kræve sin installationsmåde



1. Forbind cigarettænderkablets DC stik til skærmens DC 12 V indgang
2. Forbind cigarettænder stikket til cigarettænderforbindelsen (eller til en anden strømkilde i bilen)
3. Indstil senderen til en kanal (1, 2, 3 eller 4) for at opnå den bedste modtagelse. På skærmen, vælg den samme kanal ved at skubbe kanalknappen, indtil skærmen viser billedet af kameraet
4. Forbind strømkablet (rødt/sort) til et batteri
5. Forbind kameraets ministik (2,5 mm) til senderkablets stik (2,5 mm)
6. Kamera monteret på den separate holder (inkluderet)



Skrue den lille firekantede metalplade fast på svanehalsholderen. Skub skærmens bagside hen over metalpladen for at anbringe skærmen på svanehalsen.



Forbind antennen til antennestikket bag på skærmen.

Specifikationer

Skærm

Spænding:	12 V, jævnstrøm
Strømforbrug:	280 mA
Driftstemperatur:	-10 °C–50 °C
Omgivelsesfugtighed:	85% (maks.)
Skærmformat:	320 x 240
Skærmstørrelse:	3,5" (diagonalt)
Modtagefrekvens:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Modtagesensitivitet:	-85 dBm
Videosystem:	PAL/NTSC
Dimensioner:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Billedsensor:	CMOS
System:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontal opløsning:	380 tv-linjer
Visningsvinkel:	120°
S/N-omfang:	48 dB
Strømforbrug:	200 mA



Spænding:

Driftstemperatur:

Dimensioner:

Støv/vandsikkert:

12 V, jævnstrøm

-20 °C–70 °C

ø24 x 38 mm

IP44 (beskyttet mod faste ting > 1 mm samt
mod vandsprøjt fra alle retninger)

Transmitterenhed

Sendefrekvens:

Sendestyrke:

Båndbredde:

Spænding:

Uforstyrret, effektiv distance:

Dimensioner:

2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz

10 mW

18 MHz

12–16 V, jævnstrøm

50 m

55 x 49 x 10 mm

DANSK



DANSK



Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bemærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem denne vejledning, så du kan slå op i den efter behov.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

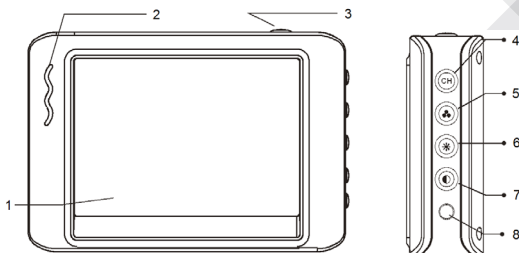
via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

Beskrivelse av skjermen

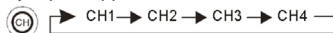


1. TFT/LCD-skjerm
2. PÅ/AV-indikator
3. PÅ/AV-knapp
4. Knapp for kanalvalg

5. Farge-, s/h-knapp
6. Knapp for lysskarphet
7. Knapp for kontrast
8. DC 12 V-knapp

Kanalvalg

Trykk på knappen for å veksle mellom mottakskanalene



Justering av farge og s/h

Trykk på knappen for å justere innstillingene mellom farger og svart/hvitt



Justering av lysskarphet

Trykk på knappen for å justere lysskarpheten

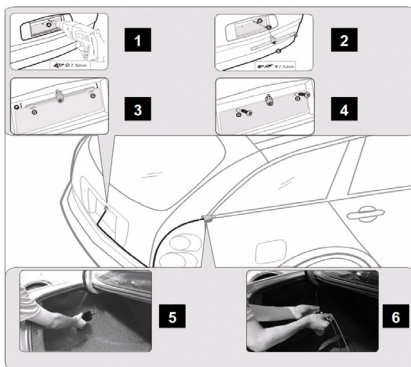


Justering av kontrasten

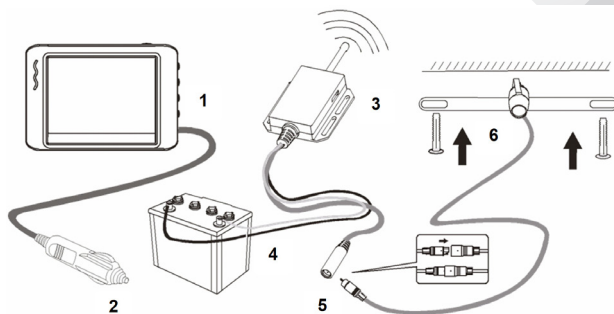
Trykk på knappen for å justere kontrasten



Kablingsdiagram



1. Ta av registreringsskiltet og holderen. Bor et $\varnothing 7,5$ mm hull for kameraets kabel
 2. Før kameraets kabel gjennom hullet
 3. Monter kameraets feste sammen med registreringsskiltet og holderen
 4. Sett tilbake skruene
 5. Velg et passende sted for å sette mottakeren
 6. Koble til kablene. Se diagrammet under for mer detaljer
- Merk:** Hvert tilfelle kan kreve forskjellige installasjonsmåter



1. Koble strømkontakten til sigarettenner-kabelen til DC 12 V-inntaket på skjermen
2. Koble sigarettenner-kontakten til bilens sigarettenner (eller en annen strømkilde i kjøretøyet)
3. Sett senderbryteren til en kanal (1, 2, 3 eller 4) for best mottak. På skjermen velger du samme kanal ved å trykke på kanalbryteren til skjermen viser bildet fra kameraet
4. Koble strømkabelen (rød/svart) til en batteristrømkilde
5. Koble kameraets miniplugg (2,5 mm) til kontrapluggen (2,5 mm) på senderens kabel
6. Kameraet monteres på det separate festet (inkludert)



Skru den lille firkantede metallplaten til svanehalsfestet. Skyv baksiden av skjermen over metallplaten for å feste skjermen til svanehalsfestet.



Fest antennen til antennekontakten på baksiden av skjermen.

Spesifikasjoner

Monitor

Spenning:	DC 12 V
Strømforbruk:	280 mA
Driftstemperatur:	-10 °C–50 °C
Driftsfuktighet:	85% (maks.)
Visningsformat:	320 x 240
Skjermstørrelse:	3,5" (diagonalt)
Mottaksfrekvens:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Mottaksfølsomhet:	-85 dBm
Videosystem:	PAL/NTSC
Mål:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Bildesensor:	CMOS
Systemet:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Horizontal oppløsning:	380 TV Linjer
Synsvinkel:	120°
S/N-forhold:	48 dB
Strømforbruk:	200 mA



Spenning: DC 12 V
Driftstemperatur: -20 °C–70 °C
Mål: ø24 x 38 mm
Støv/vann-beskyttelse: IP44 (beskytter mot faste elementer > 1 mm og også vannsprut fra alle retninger)

Senderen

Senderfrekvens: 2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Senderstrøm: 10 mW
Båndbredde: 18 MHz
Spenning: DC 12–16 V
Uforhindret effektiv rekkevidde: 50 m
Mål: 55 x 49 x 10 mm

NORSK



NORSK



Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut.
Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

OBS:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

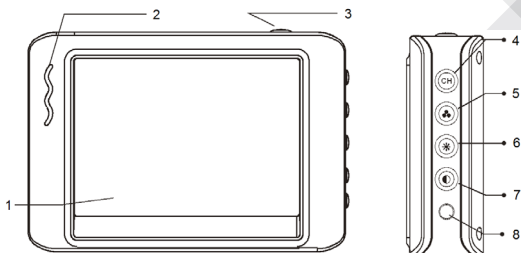
Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvareklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

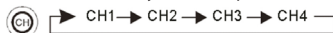
Описание монитора



1. TFT/ЖК-экран
2. Индикатор питания ВКЛ/ВЫКЛ
3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
4. Кнопка выбора канала
5. Кнопка переключения режимов изображения: цветное/черно-белое
6. Кнопка регулировки яркости
7. Кнопка регулировки контраста
8. Кнопка питания, пост. ток, 12 В

Выбор канала

Нажимайте кнопку, чтобы переключаться между доступными каналами



Цветное и черно-белое изображение

Нажмите кнопку, чтобы переключиться между режимами цветного и черно-белого изображения



Регулировка яркости

Нажмите кнопку, чтобы настроить яркость

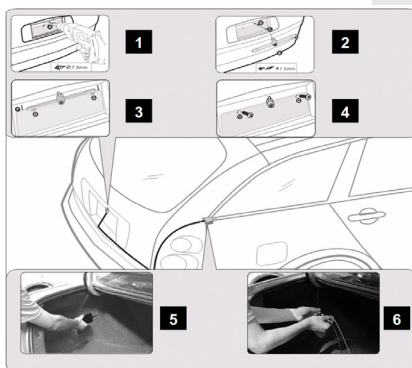


Регулировка контраста

Нажмите кнопку, чтобы настроить контраст

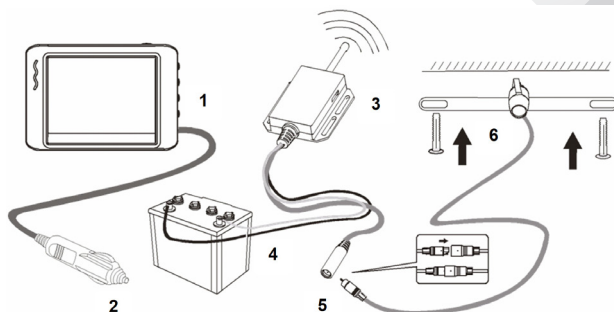


Подключение проводов



1. Снимите пластинку с номером и держатель. Просверлите отверстие $\varnothing$ 7,5 мм для подключения кабеля
2. Пропустите кабель камеры через отверстие
3. Установите кронштейн камеры вместе с номерной пластинкой и держателем
4. Прикрутите винты на место
5. Выберите подходящее место для размещения передатчика
6. Подключите провода. Для получения более подробной информации см. схему ниже

Примечание: Рекомендуется выбирать способ установки в зависимости от ситуации



1. Подключите коннектор провода питания к разъему питания 12 В на мониторе
2. Подключите штекер для прикуривателя к разъему прикуривателя автомобиля (или другому источнику питания)
3. Переключайте каналы (1, 2, 3 или 4), чтобы найти оптимальное качество приема. Выберите тот же канал на мониторе, нажимая кнопку, пока на экране не появится изображение с камеры
4. Подключите провода питания (красный/черный) к аккумулятору
5. Подключите миниконнектор (2,5 мм) камеры к соответствующему разъему (2,5 мм) провода передатчика
6. Установите камеру на отдельный кронштейн (входит в комплект)



Прикрутите маленькую квадратную металлическую пластину к гибкому кронштейну. Установите монитор на гибкий кронштейн, надев его на металлическую пластину.



Установите антенну в разъем для антенны на задней стороне монитора.

Технические характеристики

Монитор

Напряжение:	Пост. ток, 12 В
Потребляемый ток:	280 мА
Рабочая температура:	-10 °С–50 °С
Допустимая влажность:	85 % (макс.)
Разрешение изображения:	320 x 240
Размер экрана:	3,5" (диагональ)
Частота приема:	2414 МГц, 2432 МГц, 2450 МГц, 2468 МГц
Чувствительность приемника:	-85 дБм
Система видео:	PAL/NTSC
Габариты:	102 x 71 x 25 мм

Камера

Тип матрицы:	CMOS
Система:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Разрешение по горизонтали:	380 ТВ-линий
Угол обзора:	120°
Отношение сигнал/шум:	48 дБ
Потребляемый ток:	200 мА



Напряжение:
Рабочая температура:
Габариты:
Защита от пыли/воды:

Передатчик

Частота передачи:
Мощность передатчика:
Полоса пропускания:
Напряжение:
Радиус действия
(без препятствий):
Габариты:

Пост. ток, 12 В
-20 °С–70 °С
ø 24 x 38 мм
IP44 (защита от твердых тел >1 мм,
защита от попадания воды со всех
сторон)

2414 МГц, 2432 МГц, 2450 МГц, 2468 МГц
10 мВт
18 МГц
Пост. ток, 12–16 В
50 м
55 x 49 x 10 мм

РУССКИЙ



РУССКИЙ



Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.

При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.

Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Протирайте устройство только сухой тканью.

Не пытайтесь чистить его растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Сохраните данное руководство для последующего использования.

Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

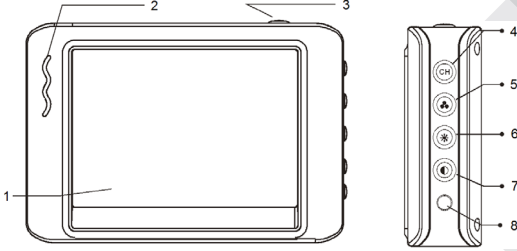
через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

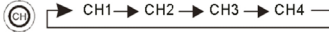
Tanımlama monitörü



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. TFT/LCD ekran | 5. Renk, Siyah/Beyaz Düğmesi |
| 2. AÇIK/KAPALI göstergesi | 6. Parlaklık düğmesi |
| 3. AÇIK/KAPALI düğmesi | 7. Kontrast düğmesi |
| 4. Kanal seçim düğmesi | 8. DC 12 V düğmesi |

Kanal Seçimi

Mevcut alınan kanallar arasında geçiş yapmak için düğmeye basın



Renk, Siyah/Beyaz ayarı

Renk ve siyah/beyaz arasında geçiş yapmak için düğmeye basın



Parlaklık ayarı

Parlaklığı ayarlamak için düğmeye basın

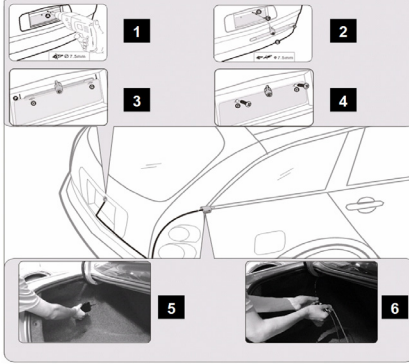


Kontrast ayarı

Kontrastı ayarlamak için düğmeye basın

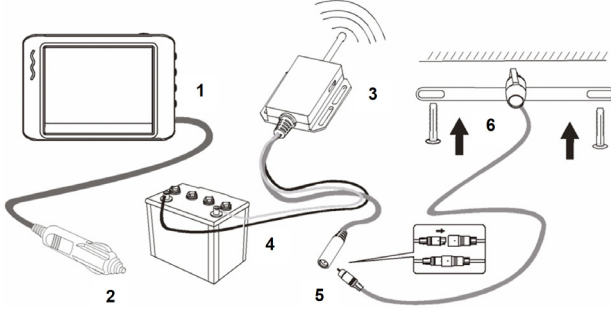


Kablolama şeması



1. Plakayı ve plaka tutucuyu çıkarın. Kameranin kablosu için $\varnothing 7,5$ mm'lik bir delik açın
2. Kameranin kablosunu delikten geçirin
3. Kamera mesnedini plaka ve tutucu ile birlikte monte edin
4. Vidaları geri takın
5. Vericinin yerleştirilmesi için uygun bir yer seçin
6. Kabloları bağlayın. Daha fazla detay için aşağıdaki şemaya bakın

Not: Her bir durum farklı bir kurulum şekli gerektirebilir



1. Sigara çakmaklığı kablosunun DC fişini monitörün DC 12 V girişine bağlayın
2. Sigara çakmaklığı fişini araba sigara çakmaklık bağlantısına bağlayın (veya diğer güç kaynağı veya araca)
3. Verici anahtarını bir kanala ayarlayın (1, 2, 3 veya 4) ve hangisinin en iyi çektiğini kontrol edin. Monitör üzerinde, monitör kamera resmini gösterene kadar kanal düğmesine basarak aynı kanalı seçin
4. Güç kablosunu (kırmızı/siyah) bir pil güç kaynağına bağlayın
5. Kameranin mini fişini (2,5 mm) verici kablosunun karşıt fişine (2,5 mm) bağlayın
6. Ayrı mesnede monte edilmiş kamera (dahil)



Küçük metal kare levhayı deveboynu mesnede vidalayın. Monitörü deveboynu mesnedine takmak için monitörün arkasını metal levha üzerinde kaydırın.



Anteni monitörün arkasındaki anten bağlantısına takın.

Özellikler

Ekran

Voltaj:	DC 12 V
Çekilen akım:	280 mA
Çalışma sıcaklığı:	-10 °C–50 °C
Çalışma nemi:	85% (maks.)
Ekran formatı:	320 x 240
Ekran boyutu:	3,5" (çapraz)
Alış frekansı:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Alıcı duyarlılığı:	-85 dBm
Video sistemi:	PAL/NTSC
Boyutlar:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Görüntü sensörü:	CMOS
Sistem:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Yatay çözünürlük:	380 TV hattı
Görüntü açısı:	120°
S/N oranı:	48 dB



Çekilen akım:	200 mA
Voltaj:	DC 12 V
Çalışma sıcaklığı:	-20 °C–70 °C
Boyutlar:	ø24 x 38 mm
Toz/su koruması:	IP44 (>1 mm kadı ögelere karşı ve ayrıca her yönden su sıçramalarına karşı koruma)

Ahize

İletim frekansı:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Aktarım gücü:	10 mW
Bant genişliği:	18 MHz
Voltaj:	DC 12–16 V
Engelsiz etkili menzili:	±50 m
Boyutlar:	55 x 49 x 10 mm

TÜRKÇE

**Güvenlik önlemleri:**

Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.
Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
Bu kılavuzu ilerde başvurmak üzere saklayın.

Dikkat:

Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir:
Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

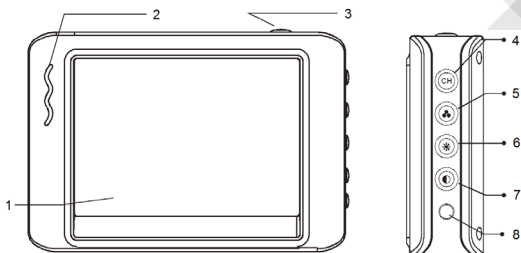
web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA

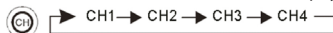
Opis monitora



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. TFT/LCD obrazovka | 6. Tlačidlo na nastavenie jas |
| 2. Indikátor zapnutia | 7. Tlačidlo na nastavenie kontrastu |
| 3. Hlavný vypínač | 8. Tlačidlo napájania |
| 4. Tlačidlo na voľbu kanálov | |
| 5. Tlačidlo na voľbu farebného alebo čiernobieleho obrazu | jednosmerným 12 V prúdom |

Voľba kanála

Stláčaním tlačidla môžete zvoliť z dostupných kanálov príjmu



Voľba farebného alebo čiernobieleho obrazu

Stláčaním tlačidla môžete prepínať medzi farebným a čiernobielym obrazom



Nastavenie jas

Stláčaním tlačidla nastavíte jas

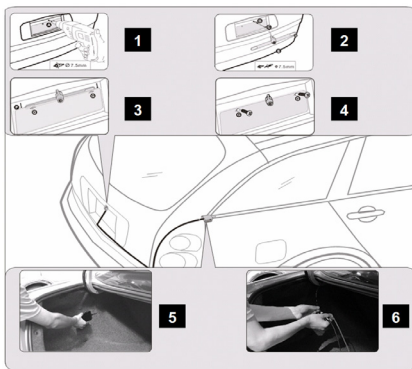


Nastavenie kontrastu

Stláčaním tlačidla nastavíte kontrast

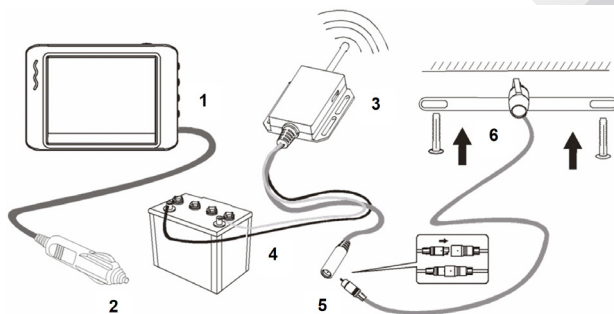


Schéma zapojenia



1. Snímte licenčný štítok a držiak. Vyvrtajte otvor s $\varnothing 7,5$ mm na kábel kamery
2. Cez otvor prevlečte kábel kamery
3. Namontujte držiak kamery spolu s licenčným štítkom a držiakom
4. Zaskrutkujte naspäť skrutky
5. Zvoľte vhodné miesto na umiestnenie vysielača
6. Pripojte káble. Podrobnosti nájdete v dolu uvedenej schéme

Poznámka: Každý jednotlivý prípad môže vyžadovať iný spôsob inštalácie



1. Zástrčku na napájanie jednosmerným prúdom kábla na pripojenie k autozapaľovaču pripojte ku vstupu na napájanie 12 V jednosmerným prúdom na monitore
2. Zástrčku na pripojenie k autozapaľovaču zastrčíte do konektora autozapaľovača (alebo zapojte k inému zdroju napájania vo vozidle)
3. Prepínač na vysielači nastavte na kanál (1, 2, 3 alebo 4) a skontrolujte, ktorý kanál poskytuje najlepší príjem. Stláčaním tlačidla na voľbu kanála nastavte v monitore rovnaký kanál; stláčajte, až kým sa na monitore nezobrazí obrázok kamery
4. K autobatérii pripojte sieťový kábel (červený/čierny)
5. Pripojte miniatúrny konektor (2,5 mm) kamery ku konektoru (2,5 mm) kábla vysielača
6. Kamera namontovaná na samostatnom držiaku (je súčasťou)



Na ohybný držiak naskrutkujte malú kovovú štvorcovú platničku. Zasuňte zadnú stranu monitora na kovovú platničku a namontujte monitor na ohybný držiak.



Anténu pripojte ku konektoru na pripojenie antény na zadnej strane monitora.

Technické parametre

Monitor

Napätie:	Jednosmer. 12 V
Spotreba:	280 mA
Prevádzková teplota:	-10 °C až 50 °C
Prevádzková vlhkosť:	85 % (max.)
Formát displeja:	320 x 240
Veľkosť obrazovky:	3,5" (uhlopriečka)
Prijímacia frekvencia:	2 414 MHz, 2 432 MHz, 2 450 MHz, 2 468 MHz
Citlivosť prijímu:	-85 dBm
Obrazový systém:	PAL/NTSC
Rozmery:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Snímač obrazu:	CMOS
Systém:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Vodorovné rozlíšenie:	380 TV riadkov
Zorný uhol:	120°
Pomer S/N:	48 dB
Spotreba:	200 mA



SLOVENSKY

Napätie:
Prevádzková teplota:
Rozmery:
Ochrana pre prachom/vodou:

Jednosmer. 12 V
-20 °C až 70 °C
ø 24 x 38 mm
IP44 (ochrana pred pevným časticami
> 1 mm a pred vodou striekajúcou zo
všetkých smerov)

Vysielač

Prenosová frekvencia:
Vysielací výkon:
Šírka pásma:
Napätie:
Účinný dosah v priestore
bez prekážok:
Rozmery:

2 414 MHz, 2 432 MHz, 2 450 MHz, 2 468 MHz
10 mW
18 MHz
Jednosmerný prúd 12–16 V
50 m
55 x 49 x 10 mm

**Bezpečnostné opatrenia:**

V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah.
Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete.
Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba:

Čistite len suchou tkaninou.
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

Záruka:

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Všeobecné:

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.
Uchovajte si tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

Upozornenie:

Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zmiešané do bežného odpadu z domácností. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

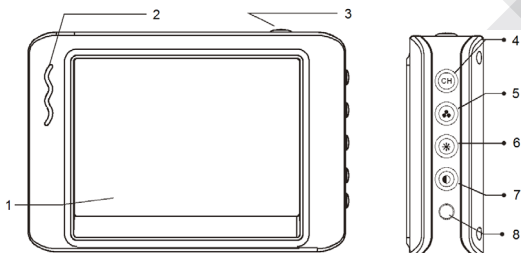
cez webovú lokalitu: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDSKO

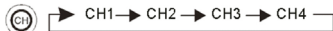
Opis monitora



- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Ekran TFT/LCD | 5. Przycisk koloru, CZ/B |
| 2. Wskaźnik WŁ/WYŁ | 6. Przycisk jasności |
| 3. Przycisk WŁ/WYŁ | 7. Przycisk kontrastu |
| 4. Przycisk wyboru kanału | 8. Przycisk DC 12 V |

Wybór kanału

Nacisnąć przycisk, aby przełączać między dostępnymi kanałami odbioru



Regulacja koloru, CZ/B

Nacisnąć przycisk, aby przełączać między kolorem a trybem czarno-białym



Regulacja jasności

Nacisnąć przycisk, aby wyregulować jasność

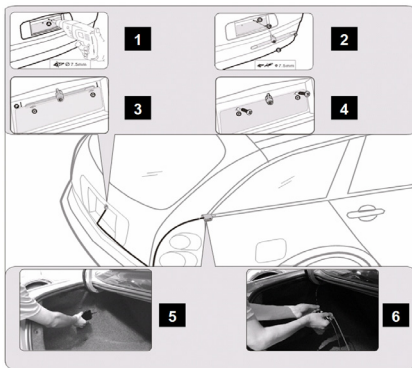


Regulacja kontrastu

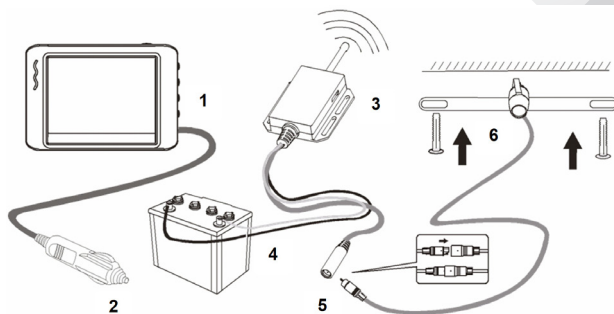
Nacisnąć przycisk, aby wyregulować kontrast



Schemat elektryczny



1. Zdjąć tablicę rejestracyjną i uchwyt. Wywiercić otwór $\varnothing 7,5$ mm na kabel kamery
 2. Przełożyć kabel kamery przez otwór
 3. Zamontować uchwyt kamery razem z tablicą rejestracyjną i uchwytem
 4. Ponownie założyć śruby
 5. Wybrać odpowiednie miejsce na umieszczenie nadajnika
 6. Podłączyć kable. Więcej szczegółów podanych jest na poniższym schemacie
- Uwaga:** W poszczególnych warunkach mogą być konieczne różne sposoby instalacji



1. Podłączyć wtyczkę DC kabla zapalniczki do wejścia 12 V DC monitora
2. Podłączyć wtyczkę zapalniczki do złącza zapalniczki samochodu (lub innego źródła zasilania w samochodzie)
3. Ustawić przełącznik nadajnika na kanał (1, 2, 3 lub 4) i sprawdzić, na którym jest najlepszy odbiór. Na monitorze wybrać ten sam kanał, naciskając przycisk kanału, aż na monitorze pojawi się obraz z kamery
4. Podłączyć kabel zasilania (czerwono-czarny) do źródła zasilania baterii
5. Podłączyć wtyczkę mini (2,5 mm) kamery do kontrawtyku (2,5 mm) kabla nadajnika
6. Kamera montowana na oddzielnym uchwycie (dołączony)



Przykręcić małą kwadratową płytkę metalową do uchwyty w kształcie gęsiej szyi. Nasunąć tył monitora na płytkę metalową i zamocować monitor do uchwyty w kształcie gęsiej szyi.



Zamocować antenę do złącza anteny z tyłu monitora.

Specyfikacje

Monitor

Napięcie:	DC 12 V
Prąd poboru:	280 mA
Temperatura pracy:	-10 °C–50 °C
Wilgotność robocza:	85% (maks.)
Format wyświetlacza:	320 x 240
Rozmiar ekranu:	3,5" (przekątna)
Odbierana częstotliwość:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Czułość odbioru:	-85 dBm
System wideo:	PAL/NTSC
Wymiary:	102 x 71 x 25 mm

Kamera

Czujnik obrazów:	CMOS
System:	PAL (638 x 582)/NTSC (512 x 492)
Rozdzielczość pozioma:	380 TV linii
Kąt widzenia:	120°
Stosunek sygnał/szum:	48 dB



Prąd poboru:	200 mA
Napięcie:	DC 12 V
Temperatura pracy:	-20 °C–70 °C
Wymiary:	ø24 x 38 mm
Ochrona przed pyłem/wodą:	IP44 (ochrona przed ciałami stałymi >1 mm, a także pryskaniem wody z każdego kierunku)
Przełącznik	
Częstotliwość przesyłania:	2414 MHz, 2432 MHz, 2450 MHz, 2468 MHz
Moc przesyłania:	10 mW
Pasma:	18 MHz
Napięcie:	DC 12–16 V
Rzeczywisty zasięg bez przeszkód:	50 m
Wymiary:	55 x 49 x 10 mm

POLSKI

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych.

W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń.

Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.

Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie logo oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA